

～といい～といい（無論是～還是～）

「～といい～といい」（無論是～還是～、舉兩例做整體評價） — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

名詞 + といい ～ 名詞 + といい → （對整體的）讚嘆・批評

「～といい～といい」舉出 2 個有代表性的點（A 和 B）、用來支撐說話者對「整體」下的評價。重點不在列舉本身、而在「拿這幾點為例、所以我說整體很…」這個評價判斷。前面只接名詞。

接續（兩邊一律名詞）：

- ① 名詞+といい、名詞+といい：「色といいデザインといい、このバッグは最高だ」（顏色也好設計也好，這包包最棒）。
- ② 也常只舉 1 點或 3 點、但典型是 2 點對舉。

2 大用法（評價有正有負）：

- ① 正面讚嘆：「味といい量といい、この店は文句なしだ」（味道、份量都無可挑剔）。
 - ② 負面批評：「態度といい言葉遣いといい、彼は失礼だ」（態度、用詞都很失禮）。
- 後句一定是「整體評價句」（最高だ／完璧だ／失礼だ／問題だ等），不是單純描述。

最重要對比 — 3 個近似表現的分工：

- ・「～といい～といい」（76-2）＝舉 2 例佐證「整體評價」：重點在說話者的讚嘆/批評（色といいデザインといい最高だ）。
 - ・「やら～やら」（76-1）＝雜亂列舉+複雜感慨：重點在「又多又雜，心情複雜」，不是評價（本やら書類やらで忙しい）。
 - ・「にしる～にしる」（71-2）＝無論 A 還是 B 都…（讓步）：重點在「不管哪個情況結論都成立」（行くにしる行かないにしる連絡して）。
- N2 必考辨別：といい＝評價根據／やら＝雜亂感慨／にしる＝讓步並列。

注意：

- ① 前面只接「名詞」、不接動詞・形容詞（×「高いといい」）。
- ② 後句是說話者的主觀評價、不能接客觀單純的事實描述（×「色といいデザインといい、3000円だ」）。
- ③ 舉的 2 點通常是「同一對象的不同面向」（一個包的顏色與設計、一個人的態度與用詞）。

例句（9 句）

色といいデザインといい、この服は完璧だ。（いろといいデザインといい、このふくはかんぺきだ。） 顏色也好設計也好、這件衣服很完美。

味といい量といい、この店は文句なしだ。（あじといいりょうといい、このみせはもんくなしだ。） 味道也好份量也好、這家店無可挑剔。

態度といい言葉遣いといい、彼の対応は失礼だった。（たいどといいことばづかいといい、かれのたいおうはしつれいだった。） 態度也好用詞也好、他的應對很失禮。

顔といい性格といい、彼女は本当に魅力的だ。（かおといいせいかくといい、かのじょはほんとうにみりよくてきた。） 長相也好個性也好、她真的很有魅力。

デザインといい性能といい、このスマホは最高だ。（デザインといいせいのうといい、このスマホはさいこうだ。） 設計也好性能也好、這支手機最棒。

値段といいサービスといい、このホテルは申し分ない。(ねだんといい サービスといい、この ホテルは もうしぶんない。) 価格也好服務也好、這家飯店無可挑剔。

天気といい景色といい、今日のハイキングは最高だった。(てんきといい けしきといい、きょうの ハイキングは さいこうだった。) 天氣也好景色也好、今天的健行棒極了。

内容といい締め切りといい、この仕事は無理がある。(ないようといい しめきりといい、この しごととは むりがある。) 内容也好截止日也好、這份工作很勉強。

立地といい間取りといい、この部屋は理想的だ。(りっちといい まどりといい、この へやは りそうてきだ。) 地段也好格局也好、這房間很理想。

～といい～といい（無論是～還是～）

「～といい～といい」（無論是～還是～、舉兩例做整體評價） — ② 練習

N2 · CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 2 · 自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞 + といい ～ 名詞 + といい → （對整體的）讚嘆・批評

1 提示：色・デザイン・完璧（いる）

2 提示：味・量・文句なし（あじ）

3 提示：態度・言葉遣い・失礼（たいど）

4 提示：顔・性格・魅力的（かお）

5 提示：デザイン・性能・最高（せいろう）

6 提示：値段・サービス・申し分ない（ねだん）

7 提示：天気・景色・最高（てんぎ）

8 提示：内容・締め切り・無理（ないよう）

9 提示：立地・間取り・理想的（りっち）

10 提示：(畏) 後句要評價句（わな）

11 提示：(罨) 只接名詞 (わな)

12 提示：(罨) 「といい」 vs 「やら」 (わな)

13 提示：(自由) 好きな映画 (えいが)

14 提示：(自由) 残念な商品 (しょうひん)

15 提示：(自由) 尊敬する先輩 (せんぱい)

16 提示：香り・味・コーヒー (かおり)

17 提示：色・形・芸術品 (かたち)

18 提示：声・表情・演技 (こえ)

19 提示：規模・歴史・神社 (きぼ)

20 提示：態度・成績・問題 (せいせき)

21 提示：音質・デザイン・イヤホン (おんしつ)

22 提示：脚本・演出・舞台 (きゃくほん)

～といい～といい（無論是～還是～）

「～といい～といい」（無論是～還是～、舉兩例做整體評價） — ③ 解答

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：色・デザイン・完璧（いろ）

色といいデザインといい、この服は完璧だ。（いろといいデザインといい、このふくはかんぺきだ。）

いろといいデザインといい、このふくはかんぺきだ。

顔色設計都完美。

2 提示：味・量・文句なし（あじ）

味といい量といい、この店は文句なしだ。（あじといいりょうといい、このみせはもんくなしだ。）

あじといいりょうといい、このみせはもんくなしだ。

味道份量無可挑剔。

3 提示：態度・言葉遣い・失礼（たいど）

態度といい言葉遣いといい、彼の対応は失礼だった。（たいどといいことばづかいといい、かれのたいおうはしつれいだった。）

たいどといいことばづかいといい、かれのたいおうはしつれいだった。

態度用詞都失禮。

4 提示：顔・性格・魅力的（かお）

顔といい性格といい、彼女は本当に魅力的だ。（かおといいせいかくといい、かのじょはほんとうにみりよくてきた。）

かおといいせいかくといい、かのじょはほんとうにみりよくてきた。

長相個性都有魅力。

5 提示：デザイン・性能・最高（せいろう）

デザインといい性能といい、このスマホは最高だ。（デザインといいせいろうといい、このスマホはさいこうだ。）

デザインといいせいろうといい、このスマホはさいこうだ。

設計性能都最棒。

6 提示：値段・サービス・申し分ない（ねだん）

値段といいサービスといい、このホテルは申し分ない。（ねだんといいサービスといい、このホテルはもうしぶんない。）

ねだんといいサービスといい、このホテルはもうしぶんない。

價格服務無可挑剔。

7 提示：天気・景色・最高（てんき）

天気といい景色といい、今日のハイキングは最高だった。（てんきといいけしきといい、きょうのハイキングはさいこうだった。）

てんきといいけしきといい、きょうのハイキングはさいこうだった。

天氣景色棒極了。

8 提示：内容・締め切り・無理 (ないよう)

内容といい締め切りといい、この仕事は無理がある。(ないようといいしめきりといい、このしごとはむりがある。)

ないようといいしめきりといい、このしごとはむりがある。
内容截止日都勉強。

9 提示：立地・間取り・理想的 (りっち)

立地といい間取りといい、この部屋は理想的だ。(りっちといいまどりといい、このへやはりそうてきだ。)

りっちといいまどりといい、このへやはりそうてきだ。
地段格局都理想。

10 提示：(罨) 後句要評價句 (わな)

(×) 色といいデザインといい、3000円だ^{わな} / (○) 色といいデザインといい、素敵**だ**

わな
後句要評語、不能接客觀事實。

11 提示：(罨) 只接名詞 (わな)

(×) 安い**といい**^{わな} / (○) 値段**といい**

わな
「といい」前只接名詞、形容詞要名詞化。

12 提示：(罨) 「といい」vs「やら」 (わな)

(評價) 味といいサービスといい最高だ^{わな} / (雜亂感慨) 皿やらコップやらで散らかる

わな
といい=下評語、やら=雜亂心情。

13 提示：(自由) 好きな映画 (えいが)

参考解答

ストーリーといい音楽といい、あの映画は傑作だと思ふ。(ストーリーといいおんがくといい、あのえいがはけっさくだとおもう。)

ストーリーといいおんがくといい、あのえいがはけっさくだとおもう。
劇情配樂都棒、那部電影是傑作。

14 提示：(自由) 残念な商品 (しょうひん)

参考解答

品質といい価格といい、この商品は期待外れだった。(ひんしつといいかかくといい、このしょうひんはきたいはずれだった。)

ひんしつといいかかくといい、このしょうひんはきたいはずれだった。
品質價格都讓人失望。

15 提示：(自由) 尊敬する先輩 (せんぱい)

参考解答

実力といい人柄といい、あの先輩は皆の手本だ。(じつりょくといいひとがらといい、あのせんぱいはみんなのてほんだ。)

じつりょくといいひとがらといい、あのせんぱいはみんなのてほんだ。
實力人品都是大家的榜樣。

16 提示：香り・味・コーヒー（かおり）

香りといい味といい、この店のコーヒーは絶品だ。（かおりといいあじといい、このみせのコーヒーはぜっぴんだ。）

かおりといいあじといい、このみせのコーヒーはぜっぴんだ。

香氣口味、這家咖啡是極品。

17 提示：色・形・芸術品（かたち）

色といい形といい、この花瓶はまるで芸術品だ。（いろといいかたちといい、このかびんはまるでげいじゅつひんだ。）

いろといいかたちといい、このかびんはまるでげいじゅつひんだ。

色彩造型、這花瓶簡直是藝術品。

18 提示：声・表情・演技（こえ）

声といい表情といい、彼の演技は完成度が高い。（こえといいひょうじょうといい、かれのえんぎはかんせいどがたかい。）

こえといいひょうじょうといい、かれのえんぎはかんせいどがたかい。

聲音表情、他的演技完成度很高。

19 提示：規模・歴史・神社（きぼ）

規模といい歴史といい、この神社は見応えがある。（きぼといいれきしといい、このじんじゃはみごたえがある。）

きぼといいれきしといい、このじんじゃはみごたえがある。

規模歴史、這神社很有看頭。

20 提示：態度・成績・問題（せいせき）

態度といい成績といい、彼には少し問題がある。（たいどといいせいせきといい、かれにはすこしもんだいがある。）

たいどといいせいせきといい、かれにはすこしもんだいがある。

態度成績、他有點問題。

21 提示：音質・デザイン・イヤホン（おんしつ）

音質といいデザインといい、このイヤホンは値段以上の価値がある。（おんしつといいデザインといい、このイヤホンはねだんいじ

ょうのかちがある。）

おんしつといいデザインといい、このイヤホンはねだんいじょうのかちがある。

音質設計、這耳機物超值。

22 提示：脚本・演出・舞台（きゃくほん）

脚本といい演出といい、この舞台は一見の価値がある。（きゃくほんといいえんしゅつといい、このぶたいはいっけんのかちがある。）

きゃくほんといいえんしゅつといい、このぶたいはいっけんのかちがある。

劇本導演、這舞台值得一看。